

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Las cuevas de Gibraltar han sido incluidas en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO

Gibraltar, 15 de julio de 2016

La Cueva de Gorham, sus cuevas hermanas y los acantilados que las rodean han sido incluidos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. La decisión se ha tomado en el transcurso del Comité del Patrimonio Mundial, cuya 40ª edición se está celebrando actualmente en Estambul (Turquía). Éste es el primer lugar de Gibraltar que pasa a formar parte de esta prestigiosa lista, en la que el Reino Unido cuenta con 30 bienes declarados Patrimonio Mundial. El complejo de la Cueva de Gorham se une así a la selecta lista de lugares del Patrimonio Mundial del Reino Unido, entre los que figuran el Palacio de Westminster, la Abadía de Westminster, la Calzada del Gigante, Stonehenge y la Torre de Londres.

El discurso de aceptación del Ministro Principal de Gibraltar, Fabián Picardo, ha sido leído ante el Comité del Patrimonio Mundial inmediatamente después de la toma de la decisión. En su discurso, el Ministro Principal recordó que el Peñón de Gibraltar fue uno de los delimitadores universales del mundo conocido en la Antigüedad, que los marineros hacían el alto y rendían tributo a los dioses precisamente en la Cueva de Gorham. Asimismo, describió cómo los neandertales, los grandes protagonistas de las cuevas, habían tardado mucho en lograr ser reconocidos como parte de la humanidad. “Esta es la dimensión olvidada de la universalidad de la humanidad y es un enorme privilegio participar activamente para subsanar esta situación”, recalcó Picardo.

El Ministro Principal añadió: “Muchas personas con diverso recorrido cultural y político han vivido en Gibraltar. Actualmente, soy el líder democráticamente elegido de los gibraltareños, un pueblo cosmopolita, cálido y amable. El proyecto de la Cueva de Gorham refleja esta apertura al mundo. Ha implicado y sigue implicando a investigadores de diversos países y disciplinas y constituye todo un ejemplo de la cooperación entre las personas, más allá de la política, para lograr un objetivo común en beneficio de la humanidad”.

El Viceministro Principal, Joseph García, que ha liderado la candidatura en nombre del Gobierno de Gibraltar, comentó: “Me complace que la Cueva de Gorham y el área circundante hayan sido declaradas un bien del Patrimonio Mundial. Quiero dar la enhorabuena a todos los que han trabajado duro durante años para hacer de esta candidatura un rotundo éxito, en particular a los catedráticos Clive y Geraldine Finlayson y a su equipo. Este grado de reconocimiento es un tributo a su ingente labor y al valor universal del lugar. Es algo de lo que todos en Gibraltar podemos enorgullecernos”.

Por su parte, el catedrático Clive Finlayson, Director del Museo de Gibraltar y del nuevo bien del Patrimonio Mundial, expresó su alegría y satisfacción por la noticia: “Es un sueño hecho realidad”, comentó Finlayson. “Ninguno de nosotros habría sospechado hace años, cuando

COMUNICADO

empezamos este proyecto, que llegaríamos adonde estamos hoy. Hay tantas personas a las que debería agradecer su colaboración a lo largo de los años —todos ellos han contribuido a este maravilloso momento— que sería imposible enumerarlas todas aquí y ahora. No obstante, me gustaría recalcar el apoyo brindado por el Gobierno de Gibraltar a lo largo de todo este proceso. Sin su respaldo, su interés activo y su participación, nunca habríamos llegado hasta aquí. Me gustaría dar las gracias al Ministro Principal, Fabián Picardo, por creer en nuestro trabajo y por su apoyo incondicional; al Viceministro Principal, Joseph García, por su liderazgo y su compromiso a lo largo de todo el camino; y a los ministros Steven Linares (Patrimonio) y John Cortés (Medio Ambiente) por su apoyo y por hacer que este proceso, que abarcaba muchos departamentos del Gobierno, haya sido fácil. Por último, me gustaría dar las gracias a mi esposa, Geraldine, que ha permanecido a mi lado durante este proyecto desde el principio; por su ánimo, su empatía y su profesionalidad; y a mi hijo Stewart, que creció en la Cueva de Gorham y ha sido un compañero incondicional, cargado de ideas, a lo largo de todo este recorrido”.

Por su parte, el Ministro de Patrimonio, Steven Linares, comentó: “Sé lo mucho que ha trabajado el equipo del Museo en este proyecto y gracias a su compromiso y su profesionalidad hemos obtenido este reconocimiento de su importancia mundial. Me gustaría darles las gracias y expresar mi ilusión por seguir trabajando con ellos para hacer que visitantes y lugareños puedan disfrutar plenamente de este lugar”. Asimismo, Cortés, Ministro de Medio Ambiente, añadió: “Por supuesto que me complace la noticia. Llevo varios años respaldando esta propuesta y mi departamento ha trabajado duro en colaboración con el equipo del Museo para aportar toda la información y el respaldo posibles. Es un reconocimiento merecido para esta maravilla histórica y biológica, particularmente bien conservada y plenamente protegida por ley. Nos aseguraremos de que el lugar siga floreciendo y ocupe su lugar legítimo en esta extraordinaria red que representan los bienes del Patrimonio Mundial”.

Nota:

Para obtener más información, fotografías y vídeos del lugar, escriban a:
stewart.finlayson@gibmuseum.gi

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 374/2016

Date: 15th July 2016

Gibraltar Caves inscribed into UNESCO's World Heritage List

Gorham's Cave, its sister caves and surrounding cliffs, have been inscribed onto UNESCO's World Heritage List. The decision was taken by the World Heritage Committee at its 40th Session which is currently being held in Istanbul, Turkey. This is Gibraltar's first site to be inscribed on the prestigious list; with it the United Kingdom's list of World Heritage Sites reaches 30. The Gorham's Cave Complex thus joins a select club of United Kingdom sites that includes the Palace of Westminster and Westminster Abbey, the Giant's Causeway, Stonehenge and the Tower of London.

The acceptance speech by the Chief Minister of Gibraltar, the Hon Fabian Picardo QC, MP, was read out to the World Heritage Committee immediately after it had taken the decision to inscribe. In his speech the Chief Minister recalled how the Rock of Gibraltar had been one of the universal markers of the known world in ancient times, mariners stopping and paying tribute to the gods precisely in Gorham's Cave. He spoke of how the Neanderthals, chief protagonists in the caves, had drawn the short straw when it came to being recognised as a part of humanity. "This is the forgotten dimension of humanity's universality and it is a humbling privilege to be participating actively in redressing the situation", added Mr Picardo.

Mr Picardo went on to add that "Many people, from diverse cultural and political backgrounds have lived in Gibraltar. Today, I am the democratically-elected leader of the Gibraltarians, a cosmopolitan, warm and friendly people. The Gorham's Cave project reflects this openness. It has involved, and continues to involve, researchers from many different countries and disciplines; it has been an exemplar of how people can come together, leaving politics aside, and work towards a common goal to the benefit of humanity".

Reacting to the news Deputy Chief Minister, Joseph Garcia, who has been spearheading the bid on behalf of Her Majesty's Government of Gibraltar said: "I am delighted that Gorham's Cave and the surrounding area has been inscribed as a World Heritage Site. I want to congratulate all those who have worked hard over so many years in order to make this bid a success, particularly Professor Clive Finlayson and Dr Geraldine Finlayson and their team. This degree of international recognition is a tribute to their hard work and the outstanding universal value of the site. It is something that all in Gibraltar can be proud of."

For his part, Professor Clive Finlayson, Director of the Gibraltar Museum and of the new World Heritage Site, expressed his delight and satisfaction at the news: "It is a fairy tale come true" said Professor Finlayson. "None of us could have suspected all those years ago when we started this project that we would be here today. There are so many people to thank for their involvement over the years - they have all contributed to this wonderful moment - that it would be impossible to list them all here and now. But I have to highlight the support of Her Majesty's Government of Gibraltar throughout this process. Without that support, active interest and participation we would never had got to where we are today. I wish to



thank the Chief Minister, Fabian Picardo for his belief in our work and his unstinting support; the Deputy Chief Minister, Joseph Garcia, for his leadership and commitment throughout the process; and to Ministers Steven Linares (Heritage) and John Cortes (Environment), for their support and for making a course, which involved many government departments, a smooth one. Finally, I wish to thank my wife Geraldine, who has been with me in this project from the very beginning, for her encouragement, belief and professionalism; and my son Stewart who grew up in Gorham's Cave and has been a staunch companion, full of ideas, throughout the process".

For his part, Minister for Heritage, Steven Linares, said: "I know how much the Museum team have been working on this project and it has been due to their commitment and professionalism that we have world recognition of this world class site. I would like to thank them and look forward to continue working with them to make this site one which visitors and locals can appreciate fully". And Dr Cortes, Minister for the Environment, added: "I am of course delighted. I have supported this proposal for many years and my Department has been working hard with the Museum team to provide all the information and support possible. It is deserved recognition for what is a spectacular historical and biological feature, particularly well preserved and fully protected by law. We will ensure that the site now flourishes even more and takes its rightful place in the extraordinary network that World Heritage Sites represent."

Note to Press: For further information, photographs and videos of the site, please email: stewart.finlayson@gibmuseum.gi